

**Avis juridique important**

|

# 61991J0330

???????? ???? ?????????????? ??? 13?? ?????????? 1993. - THE QUEEN ???? INLAND REVENUE COMMISSIONERS, EX PARTE COMMERZBANK AG. - ??????? ??? ???? ??????? ?????????????????? ??????????????: HIGH COURT OF JUSTICE, QUEEN'S BENCH DIVISION - ????????? ????????????. - ?????????? ?????????????????? - ?????????????? ??? ??????????? - ????????? ?????????????? ????? ??????????????????. - ?????????? C-330/91.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1993 ??????? I-04017  
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? I-00275  
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? I-00309

?????????????  
?????????????  
????????????? ??? ??????????????  
????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????  
?????????????????

## ????????? ???????????

++++

????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? \* ?????????????? ?????????????????????? \* ?????????????????? ?????????????????? \*  
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? \*  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???  
????????????? ?????????????? \* ??? ?????????????????????? \* ?????????? ??? ??? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ??????  
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? \* ??? ?????????? ??????????????

(????????????? ???, ??????? 52 ??? 58)

## ?????????????

?? ??????? 52 ??? 58 ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????????  
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??  
?????? ?????????? ??????????. ?? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ??? ???  
??????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????.

?????????????????????, ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???, ??????  
????????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ??????????????

????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????  
?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????

## ??????????

????? ?????????? C-330/91,

??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? Queen's Bench Division of the High Court of Justice of  
England and Wales ?????? ?? ??????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????? 177 ??? ?????????????? ???,  
?? ??? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????  
????????????????? ??????????

The Queen

???

Inland Revenue Commissioners, ex parte: Commerzbank AG,

? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 5, 7, 52 ??? 58 ???  
????????????? ???,

?? ?????????????????,

????????????????? ??? ?????? G. C. Rodriguez Iglesias, ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?.  
Zuleeg ??? J. L. Murray, ?????????????? ?????????????, G. F. Mancini, R. Joliet, F. A. Schockweiler, J. C.  
Moitinho de Almeida, F. Grevisse ??? D. A. O. Edward, ?????????????,

????????????? ??????????????????: M. Darmon

?????????????????: H. A. Ruehl, ?????????? ?????????????????? ?????????????????,

????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????:

\* ? Commerzbank AG, ?????????????????????????? ??? ?????? Gerald Barling, QC, ??? David Anderson,  
barrister, ?? ?????????????????????? ??? Stephen Kon, solicitor,

\* ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????????????? ??? ??? John Collins, Assistant  
Treasury Solicitor, ?????????????????????????? ??? ?????? Alan Moses, QC, ??? Derrick Wyatt, barrister,

\* ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????????????? ??? ??? Thomas Cusack, ??????????  
????????????????,

????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????,

????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? Commerzbank AG, ??? ?????????????????????? ???  
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? 20?? ?????????????????? 1993,

????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????????  
??? 17?? ?????????????? 1993,

????????????? ??? ??????????????



????? ?????????????? ????? ????????? ?????????? 8,25 % (...)."

7 H Commerzbank ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ?????????????????? ?????? ????? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? 5 199 258 UK .

8 ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? Commerzbank ?? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????. K????????? ?????? ? Commerzbank ?????????? ?????? ?????????? ??? High Court ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????.

9 ?? High Court ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 5, 7, 52 ??? 58 ??? ?????????????.

10 ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

"?????"

i) ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????

ii) ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????

iii) ? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????

iv) ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????

v) ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? (????????????? '????????? ?????????????????????? ?????' ), ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????

vi) ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????

vii) ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????

????????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ????? ?????????? ??  
????????? ?????, ?? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????,  
????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? 5, 7, 52 ??? 58 ??? ?????????? ???;  
????? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? (?????? ??? ??  
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???, ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ??????), ??  
????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????;"

11 ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????  
????????? ??????, ? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ???  
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????  
?????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????????

12 A?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ??????????????????  
????????? ??? ??????????, ??????, ??????, ?????? ?????? ?? ?????? 52 ??? 58 ??? ?????????? ??????  
???? ?? ?????? 5 ??? 7 ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???  
?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??????  
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???,  
????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???  
? ?????????? ??? ??? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????, ?????????? ?????? ??? ???  
????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????

13 ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 28?? ?????????????????? 1986, 270/83,  
????????????? ?????? ?????????? (????????? 1986, ? 273, ?????? 18), ? ?????????????? ?????????????????????, ???  
????????????????? ?? ?????? 52 ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??'  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????  
?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????????????, ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 58 ??? ?????????????, ??? ???  
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????????? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????  
????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????  
????? ?????????????????????? ? ??????????????????. ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ??????  
????? ?????????????, ??? ? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?  
????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????  
????? ?????? ??????????. ?? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????  
????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????  
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

14 ?????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? (????????? ??? 12?? ?????????????????? 1974,  
152/73, Sotgiu, ?????????? 1974, ? 87) ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????  
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ??? ??????????,  
????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????? ??????  
????????????????? ?????????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????????

15 ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????  
????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????  
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????  
????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???  
????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????

16 ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?  
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???

???? ???? ???? ??????? ?????????, ??? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ????? ?????? ??  
???? ????? ?????? ?????????? ? Commerzbank, ??? ????? ??? ??????????? ????????? ??????????  
??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??????????? ??????????, ????? ??????????????? ??  
????????????? ?????? ???????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??  
?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????. ??? ??? ?????????? ??????, ???  
???????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????: ??  
?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????  
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????  
??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????????? ??????????????

17 ? ?????????????????????????????????????? ????? ??? ?????????? ?? ?????? ???????.

18 ?????????? ?????????? ??????????, ????? ? ?????????, ??????????????? ?????? ????????????????. ??????????,  
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???  
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ??????  
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ???????????????.

19 ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????, ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????, ???????  
????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ??  
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????. ??????????, ?  
????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????

20 ?? ?????? ??? ?????????????????????????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ??????????  
????????????????? ??? ?? ?????? 52 ??? 58 ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ???  
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????. ?? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??  
????????????????????? ??? ??? ?????, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ??  
????????????????? ??????????

21 ??????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????  
????????????????? ?????? ?? ?????? 52 ??? 58 ??? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?  
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 5 ??? 7.

### **????????? ??? ?? ?????????????? ???????**

???? ??? ??????????????? ???????

22 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????????  
??? ?????????????????? ???????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ???  
?????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????  
?????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????????? ???????.

### **??????????????**

???? ?????? ?????????? ???????,

?? ???????????,

?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ??????? ?? 12?? ????????? 1991 ??  
Queen' s Bench Division of the High Court of Justice of England and Wales, ??????????????:

?? ????? 52 ?? 58 ?? ????????? ?? ????????????? ?? ??????????? ????????? ??????? ??  
????????? ?? ????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??  
?? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????? ??????? ??????. ?? ?? ? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????????????????? ?? ? ?  
?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????